

Rosemère

NOUVELLES | NEWS

OCTOBRE/OCTOBER 2017 ~ VOL. 29, N° 5

BULLETIN MUNICIPAL

**GAGNANT DANS LA
CATÉGORIE COUR ARRIÈRE**
Terrain de plus de 20 000 pi² /
**WINNER IN THE BACKYARD
CATEGORY**
Lot over 20,000 ft.²
(492, rue de l'Érablière)

À LA UNE

Projet pilote de lutte biologique
contre l'agrile du frêne

PAGE 3

IN THE NEWS

*Biological control pilot project to
combat emerald ash borers*

Les gagnants de
Rosemère en fleurs 2017

PAGES 11-15

*The winners of the
2017 "Rosemère in Bloom" competition*



ville.rosemere.qc.ca



Chères citoyennes, Chers citoyens,

L'été aura été bien rempli d'activités qui ont attiré bon nombre de citoyens, que ce soit à la Biennale internationale de caricature de Rosemère, à la Visite des jardins secrets, à la Fête des citoyens ou aux différents concerts et spectacles présentés tout au long de l'été. Votre présence à ces événements témoigne de votre grand intérêt à la programmation qu'offre Rosemère à ses citoyens et nous motive à renouveler ces activités pensées en fonction de vos goûts et de vos désirs.

À l'aube de la rentrée scolaire, la Ville de Rosemère a procédé à l'élargissement de la

rue Hector, entre les rues de l'Académie et Hillcrest, afin de créer un corridor scolaire. Ce corridor permettra d'assurer la sécurité des jeunes qui se rendent à l'école à pied, alors que des travaux commenceront l'an prochain afin de procéder à la réfection complète de cette rue et ainsi de prévoir un corridor scolaire permanent.

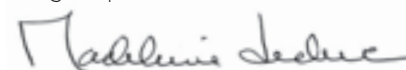
Le mois de septembre fut marqué également par l'inauguration de la Place des jeunes, un nouvel espace dynamique consacré aux saines habitudes de vie des jeunes. La Ville de Rosemère, en collaboration avec la Corporation de développement culturel et sportif de Rosemère (CDCSR), est fière d'offrir aux jeunes et aux familles roseméroises un lieu qui leur est entièrement destiné, sous la supervision du Club Option jeunesse. D'ailleurs, un événement s'est tenu en septembre afin de procéder à son inauguration, lors de laquelle s'est déroulée une petite compétition amicale de planche à roulettes et de vélo de type BMX, en présence de plusieurs élèves de l'école Hubert-Maisonnette.

De plus, dans la foulée des travaux entourant la politique de participation citoyenne à Rosemère, une rencontre du comité de bonification composé de citoyens, de partenaires et de représentants de la Ville a eu lieu au cours du mois de septembre, afin de procéder à la révision et à la validation de la Politique. Soyez à l'affût de nos différentes plateformes de communication pour connaître les développements dans ce dossier.

Le 12 septembre dernier a marqué la première année d'implantation du bac brun à Rosemère. Je souhaite remercier l'ensemble des citoyens pour leur participation à cette nouvelle collecte, laquelle permet la valorisation des matières organiques et vise à réduire significativement la quantité de déchets domestiques envoyés à l'enfouissement. Les données de septembre 2016 à août 2017 ont d'ailleurs démontré une baisse en matière de collecte des déchets domestiques de près de 30 % de moins qu'en 2016. Également, je suis heureuse de constater que l'objectif annuel des matières organiques, fixé à 2300 tonnes, a été atteint à plus de 80 % à ce jour. Bien que ces données démontrent que nous sommes sur la bonne voie, j'invite les Rosemérois et Roseméroises à passer en mode organique et à adhérer à ce mouvement en faveur de notre environnement.

Enfin, vous avez probablement eu l'occasion de voir le site internet de la Ville, lequel s'est refait une beauté au cours de l'été et dont nous sommes très fiers. Vous pouvez notamment consulter le site à partir de n'importe quel appareil mobile, ce qui constitue une amélioration importante en ce qui concerne l'accessibilité.

À tous et toutes, je vous souhaite un magnifique automne!



Madeleine Leduc, mairesse

My fellow citizens,

Summer has once again been very busy, with citizens turning out in large numbers for a host of activities ranging from the Rosemère International Caricature Biennial, the Secret Gardens Tour, and Citizens Day, to the many concerts and shows presented all season long. Your attendance at these different happenings confirms your considerable interest in the program that Rosemère offers its residents and encourages us to continue organizing activities that reflect your tastes and wishes.

As the new school year dawned, the Town of Rosemère widened Hector Street from De l'Académie to Hillcrest in order to create a school corridor. This corridor will make it possible to increase security for youngsters walking to school. Next year, a complete rehabilitation of this street will be carried out, providing a permanent school corridor.

September also marked with the inauguration of Place des Jeunes, a dynamic new facility

fostering a healthier lifestyle for our youngsters. The Town of Rosemère, in collaboration with the "Corporation de développement culturel et sportif de Rosemère" (CDCSR - Rosemère Cultural and Sports Development Corporation), is proud to offer Rosemère youths and their families a place just for them, under the supervision of the Club Option jeunesse. In fact, in September, a friendly skateboard and BMX competition attended by several students from Hubert-Maisonnette School was held prior to the inauguration.

In addition, as part of the work on Rosemère's citizen participation policy, a meeting of the policy improvement committee was held in September. Bringing together residents, partners and representatives of the Town, its mandate was to review and validate the policy. To keep abreast of developments on this issue, visit our different communication platforms.

September 12 marked the first anniversary of the introduction of the brown bin in Rosemère. I would like to thank all of our citizens for their participation in this new pick-up, which allows

the recovery of organic waste and makes it possible to significantly reduce the amount of domestic waste diverted to landfill sites. Data from September 2016 to August 2017 reveals a drop of almost 30% in domestic waste collected from 2016. I am also pleased to note that, to date, more than 80% of our annual goal of 2,300 tons of organic waste has been met. While this data shows that we're on the right track, I invite Rosemerites to shift to organic and fall into step with this movement for the benefit of our environment.

Finally, you probably had an opportunity to see the Town's website, which got a facelift over the summer and of which we are quite proud. You can now refer to it from any mobile device, which is a major improvement in terms of accessibility.

To one and all, my best wishes for a wonderful fall!



Madeleine Leduc, mayor

Vos conseillers - Your councillors

conseillers@ville.rosemere.qc.ca / 450 621-3500, poste/ext. 1283



Guylaine **RICHER**



Marie-Andrée **BONNEAU**



Normand **CORRIVEAU**



Eric **WESTRAM**



Kateri **LESAGE**

Rosemère participe à un projet pilote de lutte biologique contre l'agrile du frêne

En août dernier, la Ville de Rosemère a annoncé sa participation à un programme expérimental de lutte biologique contre l'agrile du frêne, dont le déploiement dans les municipalités participantes est assuré par GDG Environnement, une firme de Trois-Rivières spécialisée dans le contrôle biologique des insectes piqueurs. La méthode utilisée consiste à contaminer les agriles à l'aide d'un champignon entomopathogène, le *Beauveria bassiana*. Récemment, dans les parcs Rosenbloom et Bourbonnière, la firme y a installé une trentaine de pièges dans les arbres sélectionnés. Les deux parcs abritent plus de 160 frênes.

Les pièges entonnoirs utilisés sont constitués d'un dispositif biologique d'autodissémination qui oblige les agriles du frêne à traverser une chambre contaminée par le champignon parasite. Les agriles s'envolent ensuite et poursuivent leur cycle normal. Au cours de la reproduction, le champignon est transmis à un plus grand nombre d'insectes. Puis il se développe et tue les agriles en quelques jours. Les

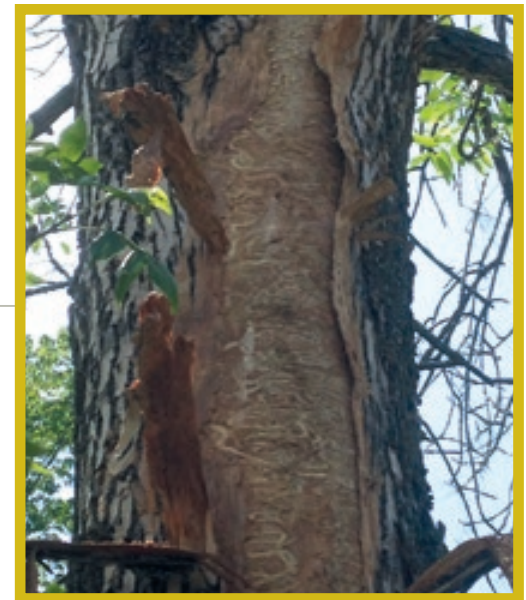
pièges ne représentent nul danger pour les autres insectes.

À la source de ce projet : le professeur Claude Guertin de l'Institut national de la recherche scientifique (INRS) et Robert Lavallée, chercheur à Ressources naturelles Canada, qui ont développé ce dispositif de lutte biologique contre l'agrile du frêne et qui ont établi une entente de partenariat avec GDG Environnement pour tester les pièges dans les municipalités participantes. Un programme expérimental de quatre ans qui devrait mener, selon les résultats obtenus, à l'homologation du produit pour une utilisation à domicile.

Rosemère fait partie de la dizaine de municipalités au Québec s'étant inscrites, à ce jour, à ce projet pilote. En participant, la Ville de Rosemère contribue à l'avancement de la science dans la lutte contre l'agrile du frêne et augmente les chances de ralentir la progression de cet insecte ravageur qui menace la forêt urbaine. Depuis que la présence de l'agrile a été confirmée en 2014 sur le

territoire, Rosemère multiplie les efforts pour contrôler sa propagation, notamment, par l'instauration et la mise à jour d'une politique de remplacement des frênes, d'un plan d'action intégré pour accompagner les citoyens dans la gestion de leurs arbres et par le déploiement de campagnes pour sensibiliser ceux-ci à agir contre l'agrile du frêne.

La forêt urbaine publique de Rosemère compte 1 800 frênes dans les rues et les parcs (excluant les boisés), dont 10% sont traités au TreeAzin. La Ville évalue le nombre de frênes situés sur les propriétés privées entre 6 000 et 8 000 arbres. Ainsi, les frênes composent près de 19% de l'ensemble de la forêt urbaine à Rosemère.



Since the presence of emerald ash borers was confirmed on our territory in 2014, Rosemère has been stepping up efforts to keep them from spreading. Measures include the implementation and updating of an ash tree replacement policy, an integrated action plan to support residents in managing their own trees and campaigns to raise residents' awareness of the need to take action against emerald ash borers.

In Rosemère's urban forest, there are 1800 ash trees along streets and in parks (excluding the woodlands) and 10% are being treated with TreeAzin. Based on the Town's estimates, there are 6,000 to 8,000 ash trees located on private properties in Rosemère. Ash trees therefore make up nearly 19% of the Town's urban forest.

Rosemère Takes Part in Biological Control Pilot Project to Combat Emerald Ash Borers

Last August, the Town of Rosemère announced its participation in an experimental biological control program to combat emerald ash borers. This program is being carried out in participating municipalities by GDG Environnement, a company in Trois-Rivières specializing in the biological control of biting insects. The method used consists of contaminating the borers by means of *Beauveria bassiana*, an insect pathogenic fungus. This company recently installed some thirty traps in selected trees at Rosemère's Rosenbloom and Bourbonnière parks, where there are more than 160 ash trees in all.

The funnel traps used consist of a biological auto-dissemination device that forces the emerald ash borers to cross through a chamber contaminated by the parasite fungus. The borers then fly away and continue their normal cycle. During the course of reproduction, the fungus is passed on to a greater number of insects and then develops and kills the borers in

just a few days' time. The traps present no danger to the other insects.

At the source of this project is professor Claude Guertin of the Institut national de la recherche scientifique (INRS) and Robert Lavallée, a researcher at National Resources Canada, who developed this biological control device to combat emerald ash borers and who entered into a partnership agreement with GDG Environnement to test the traps in participating municipalities. Based on the results obtained, this four-year experimental program should lead to the approval of this product for home use.

Rosemère is one of some ten municipalities in Québec that has enrolled in this pilot project to date. By taking part in this project, the Town of Rosemère is contributing to the advancement of science in fighting emerald ash borers and is increasing the chances of slowing down the progression of this insect pest that is threatening our urban forest.

Publié par la Ville de Rosemère et distribué gratuitement dans tous les foyers.
Dans certains cas, le masculin est employé dans le seul but d'alléger le texte.
Published by the Town of Rosemère and distributed free of charge to every household.
In some instances, the masculine gender has been used for reading ease.

Produit par le Service des communications / Produced by the Communications Department
Directeur des Communications / Communications Director: Daniel Grenier

Traduction / Translation: Marie-Andrée Gouin
Graphisme / Graphic design: Editions Media Plus Communication
Impression / Printing: Deschamps Impression
Distribution / Distribution: TC Média
Dépôt légal / Legal deposit: Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada / Library and Archives Canada

Hôtel de ville / Town Hall
100, rue Charbonneau, Rosemère (Québec) J7A 3W1
Heures d'ouverture / Business hours:
Lundi au jeudi / Monday to Thursday 8 h 30 à 17 h
Vendredi / Friday 8 h - 12 h
Tél. / Tel: 450 621-3500 - Téléc. / Fax: 450 621-7601
Courriel / Email: info@ville.rosemere.qc.ca
www.ville.rosemere.qc.ca



Ce bulletin est imprimé sur du papier recyclé.
This newsletter is printed on recycled paper.



CLINIQUE VÉTÉRAIRE
ROSEMÈRE
DEPUIS 1986

**VOS AMOURS, NOTRE PASSION
DEPUIS 30 ANS**



www.veterinairerosemere.com
T: 450 621-2700 | 435, ch. de la Grande-Côte, Rosemère

 **CONSEILLÈRE EN SÉCURITÉ FINANCIÈRE**
Diane Alarie
REPRÉSENTANTE AUTONOME

Assurances hypothécaires • Placements

ASSURANCE	ÉPARGNE
Vie	Placement à intérêt garanti (CPG)
Invalidité	Fonds de placement distincts
Maladie grave	Rentes individuelles
Soins longue durée	Régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER)
Hypothécaire	Régimes enregistrés d'épargne-études (REEE)
Partenariat d'affaires	Fonds enregistrés de revenu de retraite (FERR)
Frais généraux	Compte d'épargne libre d'impôt (CELI)

DIANE ALARIE 514 576-8725
diane@servicesfinanciersalarie.com • www.servicesfinanciersalarie.com
265, chemin de la Grande-Côte, bureau 204, Rosemère, Québec J7A 1J2

 **Clinique IDUNN**
MÉDICO-ESTHÉTIQUE

*La référence pour tous vos traitements
esthétiques et médico-esthétiques
à Rosemère*

Épilation au laser
Photoraajeunissement
Remodelage corporel
Injections de Botox

appelez-nous pour prendre rendez-vous
450-437-3230 cliniqueidunn.com

REJOIGNEZ-NOUS SUR  

Place Rosemère, Entrée 5
401, Boul. Labelle, Rosemère
Québec, J7A 3T2



**Dr François Juneau
et son équipe font
sourire leurs patients
depuis 32 ans...**

Dr Juneau et son équipe offrent un service de dentisterie familiale dans un milieu sécuritaire (stérilisation complète), et ce, **depuis 32 ans**.

Que ce soit pour des soins ou simplement pour demander des conseils, l'équipe expérimentée et sympathique de Dr Juneau sera ravie de vous accueillir.

Les services de dentisterie générale et esthétique ainsi que la denturologie sont offerts.

Dr François Juneau et son équipe,
l'endroit parfait pour vous faire sourire.

Prenez rendez-vous dès aujourd'hui!



Docteur François Juneau
DENTISTE 450 437-1830
264, chemin de la Grande-Côte, Rosemère



**MODE
BRANCHÉE POUR
EXPLORATEURS
DE STYLES**


PLACEROSEMÈRE

**ÉDITIONS MÉDIA PLUS
COMMUNICATION**
Nous éditons gratuitement les publications des municipalités

 **DESIGN GRAPHIQUE
IMPRESSION
RÉGIE PUBLICITAIRE**

Cartes routières
Calendriers
Guides citoyens / touristiques | achat
Bulletins municipaux
Magazines
Mise à disposition gratuite
de mobilier urbain

www.editionsmnpc.ca
Courriel : info@editionsmnpc.ca

A.D. 

PORTES & FENÊTRES INC.

Distributeur des produits **Fenplast**

VENTE / INSTALLATION
Fenêtres - P.V.C. • Aluminium • Bois
Portes en acier / Revêtement

SALLE DE MONTRE : 295, boul. Marc-Aurèle Fortin
Sainte-Rose, Laval, Qc H7L 2A3
(450) 963-5079
www.adportesfenetres.com

Mot du président d'élection

L'arrivée de l'automne rime avec la période électorale, laquelle débutait le 22 septembre et se poursuit jusqu'au jour du scrutin, **le dimanche 5 novembre prochain**. Durant cette période, les citoyens de la Ville de Rosemère sont invités à participer au processus visant à élire un nouveau conseil pour les quatre prochaines années.

Mon rôle à titre de président d'élection est d'assurer le respect de la démocratie de façon impartiale en conformité avec les lois en vigueur. Je vous invite d'ailleurs à consulter le *Rosemère Nouvelles*, édition spéciale Élections, qui vous a été distribué à la fin du mois d'août afin de connaître les dates à retenir.

Je tiens également à vous rappeler que vous devez être inscrits sur la liste électorale pour avoir le droit de voter. Une Commission de révision de la liste électorale siègera entre les 14 et 20 octobre afin, entre autres, de procéder à l'inscription des personnes n'apparaissant pas sur la liste. En nouveauté, vous recevrez un envoi postal combiné vous informant de votre inscription sur la liste électorale et vous transmettant votre carte de rappel avec les noms des candidats et votre lieu de votation.

Le scrutin du 5 novembre se déroulera à compter de 10 h dans deux établissements scolaires de Rosemère, soit l'école Hubert-Maisonnette située au 364, rue de l'Académie et l'école Rosemère High School située au 530, rue Northcote. Pour cette dernière école, nous vous invitons, afin de faciliter la votation, à y accéder par l'entrée située sur la montée Lesage puisque le vote se déroulera dans le gymnase. Notez que votre lieu de votation est déterminé en fonction de l'emplacement de votre domicile : la division de la Ville a été effectuée en fonction de la rue Rose-Alma (voir la carte dans la page centrale du *Rosemère Nouvelles*, édition spéciale Élections municipales, pages 6 et 7).

Le 29 octobre prochain se tiendra le vote par anticipation, où vous pourrez exprimer votre choix. Cette journée est prévue principalement pour les électeurs qui ne seront pas disponibles pour voter le 5 novembre 2017, les personnes handicapées ainsi que toute personne désirant voter ce jour-là. Notre personnel vous accueillera dès 12 h à l'école Rosemère High School, entrée par la montée Lesage. Nous désirons attirer à votre attention sur

le fait qu'il y a habituellement une forte affluence à l'ouverture le jour du vote par anticipation, ce qui peut augmenter votre temps d'attente. N'oubliez pas que vous voterez pour les six postes de conseillers et conseillères et le poste de maire, donc sept bulletins vous seront remis. Nous vous attendons jusqu'à 20 h, heure à laquelle les bureaux de scrutin fermeront.

Pour nous faciliter la tâche, ayez en main : votre carte d'assurance maladie, votre permis de conduire, un passeport, une carte d'identité des forces canadiennes ou un certificat de statut d'Indien et la carte de rappel qui vous sera distribuée par courrier avant le 29 octobre.

Les résultats de la votation seront divulgués le 5 novembre à la salle du conseil municipal de l'hôtel de ville situé au 100, rue Charbonneau à Rosemère. Les portes de l'hôtel de ville seront ouvertes au public à compter de 21 h et vous serez informés des résultats au fur et à mesure qu'ils nous parviendront.

L'important, c'est de voter!

Nous vous attendons en grand nombre.

M^e Paul RATHÉ, OMA, Président d'élection

Message from the Returning Officer

*The arrival of fall coincides with the start of election season, which opened on September 22 and will continue until voting day, **Sunday, November 5**. During this period, residents of the Town of Rosemère are invited to take part in a process seeking to elect a municipal council for the next four years.*

My role as returning officer is to ensure that democracy is respected in an impartial manner, in compliance with prevailing laws. Further to this, I refer you to the Special Election Edition of the Rosemère News, which you received at the end of the month of August, for important dates.

I also wish to remind you that, in order to exercise your right to vote, you must be registered on the electoral list. From October 14 to 20, a Board of Revisers will be registering voters whose names do not appear on the list. Furthermore, you will be receiving a combined mailing informing you of your registration on the electoral list as well as a card reminding you of the candidates' names and your voting location.

On November 5, voting will start at 10 a.m. in two Rosemère schools, i.e. Hubert-Maisonnette School located at 364 De l'Académie and Rosemère High School at 530 Northcote Street. In the case of the latter, to facilitate voting, we suggest that you use the entrance on Montée Lesage, since polling stations will be located in the gym. Note that your voting location is based on your home address: the Town has been divided from Rose-Alma Street (see the map on pages 6 and 7 of the Special Election Edition of the Rosemère News).

Advance voting will be held on October 29, at which time you can express your choice. This voting day is intended mainly for voters who will not be available to vote on November 5, 2017, disabled voters, as well as anyone else wishing to vote that day. Our personnel will be welcoming you as of noon at Rosemère High School, via the Montée Lesage entrance. We would like to draw your attention to the fact that

voter turnout on advance voting days has traditionally been high, which can increase wait times. Don't forget that you will be voting for 6 council positions as well as the position of mayor. As a result, you will be handed 7 ballots. Voting will be open till 8 p.m., at which time polls will close.

To make things easier, have one of the following documents in hand: your medicare card, your driver's license, a passport, a Canadian Forces ID card or a certificate of Indian status, and the reminder card, which you will be receiving by mail before October 29.

Election results will be announced November 5 in the Council Room of the Town Hall located at 100 Charbonneau Street in Rosemère. The doors of the Town Hall will be open to the public as of 9 p.m., and you will be informed of the results as they become available.

The important thing is to vote!

We look forward to a strong turnout.

Me Paul RATHÉ, OMA, Returning Officer

Dates des prochaines séances ordinaires du Conseil : les lundis 2 octobre et 13 novembre, à 20 h, à l'hôtel de ville.

Upcoming regular Council meetings: 8 p.m., Monday, October 2 and November 13, at the Town Hall.

LES SAMEDIS DU CITOYEN

Rencontres sans rendez-vous avec la mairesse et un conseiller ou une conseillère, un samedi par mois, de 9 h à 11 h.
Prochaine date : le 16 septembre. Relâche en octobre en raison des élections municipales.

SATURDAYS WITH THE CITIZENS

Meet with the mayor and a councillor, without an appointment, from 9 to 11 a.m. one Saturday per month.
Next date: September 16. No meeting in October, due to the municipal elections.

BESOIN D'AIDE? Connaissez-vous le 811?

Anxiété, dépression, problèmes conjugaux, de consommation ou de comportement d'un enfant, etc., saviez-vous que le Service Info-Social Laurentides 811 pourrait vous aider? En appelant, vous aurez au bout de fil une personne pour vous écouter, vous orienter et vous permettre d'obtenir un rendez-vous avec un intervenant du CLSC selon les besoins (conseils, aide à domicile, etc.). N'hésitez pas à appeler si vous avez vous-même besoin d'aide ou connaissez dans votre entourage une personne qui pourrait profiter de ce service. Le 811 est accessible 24 h par jour, 7 jours sur 7.



NEED HELP? Are you aware of 811?

Anxiety, depression, conjugal problems, a child's consumption issues or behavioural problems, etc.: did you know that Laurentians 811 Info-Social Service could provide help? When you call, you'll have someone at the end of the line who can direct you and, based your needs (advice, help at home, etc.), help you obtain an appointment with the right resources at the CLSC. Don't hesitate to call if you or someone close to you needs help and could benefit from this service. The 811 line is open 24/7.

ARBRES REMARQUABLES Prolongation du Concours

Les photographes amateurs ou professionnels résidant à Rosemère ont jusqu'au 31 décembre, à 23 h 59, pour participer au concours et envoyer une photo d'un arbre remarquable du territoire à info@ville.rosemere.qc.ca. Les photos sélectionnées seront reproduites dans le calendrier 2019 et sur un fanion de la ville. Douze gagnants, dont les noms seront dévoilés en février 2018, recevront un chèque-cadeau de 100 \$ offert par la Ville et échangeable à Place Rosemère.

Il est possible de consulter les règlements de ce concours à ville.rosemere.qc.ca/concours-photo-arbre-remarquable. À noter d'emblée que le participant doit être le seul titulaire du droit d'auteur de la photo présentée au concours et céder ses droits à la Ville.

REMARKABLE TREES Contest extension

Amateur and professional photographers residing in Rosemère have until 23:59 p.m., December 31st, to enter the contest by submitting a photograph of one of the Town's remarkable trees to info@ville.rosemere.qc.ca. Selected photos will be reproduced in the 2019 calendar as well as on Town pennants. Twelve winners, whose names will be announced in February 2018, will each receive a \$100 Place Rosemère gift certificate offered by the Town.

For contest rules and regulations, go to ville.rosemere.qc.ca/remarkable-tree-photo-contest. Note that contest participants must be the sole owners of the copyright to the photograph submitted in the contest and must transfer that right to the Town.



Lecture des compteurs d'eau

Depuis quelques années, les citoyens de Rosemère doivent inscrire eux-mêmes les données de leur compteur d'eau en ligne sur le site internet de la Ville ou les transmettre par la poste.

N'oubliez pas d'effectuer la lecture de votre compteur d'eau et de remplir la fiche en ligne à partir du site internet avant le 16 octobre 2017.

Il est également possible de remplir la fiche papier que vous avez reçue par la poste au cours du mois de septembre et de la retourner à l'hôtel de ville.

Water meter readings

In the last few years, Rosemère residents have been required to provide their water meter readings themselves, either online on the Town's website or by mail.

Don't forget to read your water meter and complete the online form on the website before October 16, 2017.

It is also possible to complete the paper form, which was mailed to you in September and return it to the Town Hall.

FERMETURE pour l'Action de grâces

Les services administratifs, la bibliothèque et l'écocentre seront fermés le lundi 9 octobre inclusivement. Aucun changement aux collectes.

THANKSGIVING closings

The Town's administrative offices as well as the library and ecocentre will be closed on Monday, October 9. Pick-up schedules remain unchanged.

Avez-vous fait ramoner la cheminée?

La féerie des couleurs d'automne bat son plein. Bientôt viendra le temps de profiter d'un bon feu de cheminée, mais avez-vous pensé à faire ramoner votre cheminée? Le Service de la sécurité incendie vous rappelle que l'occupant ou le propriétaire doit la faire ramoner au moins une fois par année, entre le 1^{er} mai et le 31 octobre. Il s'agit d'un geste simple mais essentiel de prévention des incendies, qui peut être effectué par un professionnel ou par vous-même.

Les incendies ne commencent pas uniquement dans le foyer, les cendres représentent également un risque. C'est pourquoi les pompiers vous vous recommandent d'attendre au moins 72 heures avant de les retirer du foyer, même si vous pensez qu'elles sont éteintes. Une fois refroidies, ces cendres devraient être déposées dans un contenant métallique avec couvercle et fond surélevé, puis rangées à l'extérieur, loin des matériaux combustibles.

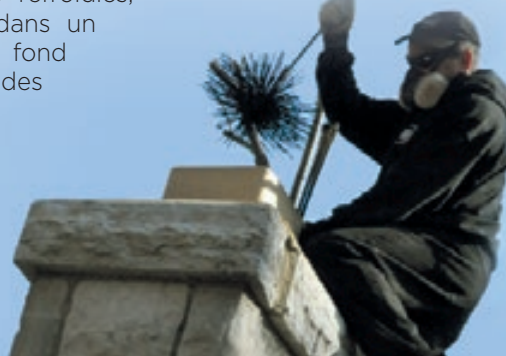
 Service de la sécurité incendie au 450-434-5206, poste 5492.

Have you had your chimney swept?

Fall colours are at their dazzling best. Before long, it'll be time for evenings by the fire, but have you thought of having your chimney swept? Whether you're a tenant or homeowner, the Fire Department reminds you that your chimney should be swept at least once a year, between May 1st and October 31st. Essential for helping keep you safe from fires, this is a simple measure that you can either do yourself or entrust to a professional.

Fires don't just start in the fireplace. Ashes also present a risk, which is why firefighters recommend that you wait at least 72 hours before removing them from the fireplace, even if you think they're out. Once cooled, these ashes should be placed in a metal container with a lid and raised bottom and stored outdoors, away from combustible materials.

 Fire Department at 450-434-5206, ext. 5492.



Nos héros à vélo

La Ville tient à féliciter les Rosemérois qui ont remporté le Concours Nos héros à vélo tenu, cet été, en collaboration avec la Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville (RIPTB) et les villes de la région, afin d'inciter les citoyens à adopter un bon comportement à vélo.

À la suite d'un tirage au sort effectué pendant trois mois parmi les cyclistes récompensés par un billet de courtoisie distribué par les patrouilleurs du Projet étudiant de prévention dans les parcs, ces trois personnes ont reçu en cadeau un ensemble d'articles promotionnels offerts par la Ville. Voici les gagnants :

- **Le 27 juin :** **Annie Barabé**, avec ses deux fils Christophe et Gabriel;
- **Le 25 juillet :** **Yanis Methari**, avec Madeleine Leduc, mairesse;
- **Le 22 août :** **Philippe Poirier**, avec le conseiller municipal Normand Corriveau.

La Ville encourage tous les cyclistes à suivre leur exemple pour assurer leur sécurité.



Our Heroes on Wheels

The Town wishes to thank Rosemerites who won this summer's "Our Heroes on Wheels" contest held in collaboration with the "Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville" (Police Board) and the region's towns, to encourage citizens to adopt good cycling habits.

Following a monthly random draw carried out for three months among cyclists rewarded with a courtesy ticket distributed by PEPP park patrollers, the following three persons received a gift package provided by the Town:

- **June 27:** **Annie Barabé**, with her two sons, Christophe and Gabriel
- **July 25:** **Yanis Methari**, with Madeleine Leduc, mayor
- **August 22:** **Philippe Poirier**, with municipal councillor Normand Corriveau

The Town urges all cyclists to ensure their safety by following their example.

DES TRAVAUX EN VUE?

Ayez le réflexe de vérifier s'ils nécessitent un permis!

Si vous planifiez d'effectuer des travaux dans votre résidence ou sur votre propriété, n'oubliez pas que l'obtention d'un permis de la Ville est requise avant le début des travaux. Ainsi, les travaux suivants nécessitent un permis (la liste n'est pas exhaustive) :

- Construction, rénovation, réparation, agrandissement ou démolition de bâtiments tels que maison, garage, remise, clôture, piscine, spa, patio, galerie, véranda, solarium, etc. ;
- Aménagement extérieur, aire de stationnement, aménagement important (modifiant ou non les niveaux de votre terrain), patio, trottoir, travaux dans la bande riveraine ;
- Affichage sur bâtiment, poteau ou en vitrine pour les commerçants.
- Vérification par le propriétaire d'un édifice situé entre le chemin de la Grande-Côte et la rivière des Mille îles si la propriété est en zone inondable, car des normes spécifiques s'appliquent.

Que votre projet soit de petite ou de grande envergure, comme la réfection d'un toit par exemple, quand tous les documents nécessaires ont été fournis, prévoir deux semaines avant la délivrance du permis par la Ville. Avant de présenter votre demande, prenez rendez-vous après du service concerné. Sachez que les contrevenants s'exposent à des amendes et courent le risque de devoir apporter des correctifs, voire de démolir ce qui ne répond pas aux normes.

De ce fait, la Ville vous conseille d'appeler le service de l'Urbanisme, permis et inspections au 450 621-3500, poste 1238, dès que vous planifiez des travaux.

PLANNING WORK?

Check if a permit is required!

If you're planning to carry out work on your home or property, don't forget that a municipal permit is required before work starts. The following work requires a permit (this list is not exhaustive):

- Construction, renovation, repairs, expansion or demolition of buildings such as a house, garage, shed, fence, pool, hot tub, porch, solarium, etc.
- Outdoor development work, driveway, major landscaping (including altering property levels), patio, sidewalk, work on the riverfront
- Signs on a post or in a shop window for merchants
- Verification by the owner of a building located between Grande-Côte and the Mille-Îles River to determine whether it is located in a flood zone, as specific standards may apply

Whether the scope of your project is small or large, like redoing a roof, for example, when all required documents have been provided, allow two weeks for the issuance of a municipal permit. Before submitting your application, make an appointment with the proper department. Those who fail to comply could be fined and run the risk of having to take corrective measures, including demolishing anything that does not meet standards.

Consequently, the Town advises you to contact the Urban Planning, Permits and Inspections Department at 450 621-3500, ext. 1238, from the time you start planning the work.



Travaux sur les frênes

Pour ralentir la progression de l'agrite du frêne, les travaux arboricoles sur les frênes (abattage, élagage) sont autorisés uniquement du 1^{er} octobre au 15 mars, pendant la période larvaire de l'insecte. N'attendez pas la dernière minute! L'automne est la meilleure période pour procéder, notamment du fait qu'il est possible de profiter des collectes de branches d'octobre et de novembre, alors qu'en hiver, l'accès au terrain est parfois difficile dans certaines cours.

Prenez note qu'il n'y a pas de collectes de branches de décembre à mars et que ces dernières ne sont plus acceptées à l'écocentre. Si des arbres doivent être abattus, il est nécessaire de se procurer un permis (gratuit) au préalable auprès de la Ville, au Service des travaux publics.

Work on ash trees

To slow the spread of the emerald ash borer, arboricultural work on ash trees (cutting down, pruning) is authorized only from October 1st to March 15 during the insect's larval stage. Don't wait till the last minute! Fall is the best time to proceed, particularly since you can still benefit from October and November branch pick-ups, while in winter, access to some backyards can be problematic.

Note as well that there are no branch pick-ups from December to March and branches are no longer accepted at the ecocentre. If trees must be cut down, you must first obtain a permit (free) from the Town, at the Public Works Department.

Fin de la période d'arrosage

L'arrosage est permis uniquement jusqu'au 15 octobre. Consultez l'horaire dans le calendrier municipal.

End of watering period

Watering is permitted only until October 15. Check the schedule in the municipal calendar.

Horaire de l'écocentre

Jusqu'en novembre, ouvert : du lundi au samedi, de 9 h à 16 h 30, le dimanche, de 9 h à 12 h. Fermé le lundi 9 octobre, Action de grâce.

 450 621-3500, poste 3317

Ecocentre schedule

Until November, open: Monday to Saturday, 9 a.m. to 4:30 p.m., Sunday, 9 a.m. till noon. Closed Monday, October 9, Thanksgiving Day.

 450 621-3500, ext. 3317

Point sur les collectes...

... DE BRANCHES

La prochaine collecte commencera le lundi 16 octobre. Le camion ne passera qu'une seule fois dans chaque rue. Pour accélérer la collecte :

- Déposez le gros bout des branches du côté de la rue et empilez-les toutes dans le même sens. Elles ne doivent pas mesurer plus de 5 pieds de haut.
- Mettez les bûches et les souches de côté.
- Retirez tous les débris qui pourraient s'y trouver (bois de construction, métal, broche, corde à linge, etc.)

La collecte suivante commencera le 20 novembre.

... DE FEUILLES

Les lundis 16, 23 et 30 octobre, 6, 13 et 20 novembre.

- Déposez-les dans des sacs orange ou transparents, ou encore dans des sacs en papier.

... DE GROS REBUTS

Le deuxième lundi de chaque mois. Prochaines dates : 9 octobre et 13 novembre.

- Placez les matelas, les fauteuils, les meubles, les chaises, etc., en bordure de la rue après 18 h la veille. Aucun appel n'est nécessaire.

Ramassage des électroménagers : contactez les Travaux publics au 450 621-3500, poste 3300.



About the pick-up of...

...BRANCHES

The next pick-up starts Monday, October 16. The truck will be running only once on each street. To accelerate the process:

- Place the branches' large end street-side and stack them all in the same direction to a height of no more than 5 feet.
- Place trunks and logs sideways.
- Remove any debris that may be intertwined (construction wood, metal, wire, clothesline, etc.)

The following pick-up will start November 20.

... LEAVES

Monday, October 16, 23 and 30 and November 6, 13 and 20.

- They must be in clear or orange plastic bags, or in paper bags.

... LARGE ITEMS

The second Monday of every month. Next dates: October 9 and November 13.

- Put out mattresses, sofas, furniture, chairs, etc. by the side of the street after 6 p.m. on the eve of pick-up day. No need to call.

To have household appliances picked up, contact Public Works at 450 621-3500, ext. 3300.

Rappel sur le recyclage

Le centre de tri, Tricentris, accepte cinq types de matières recyclables : le papier, le carton, le plastique, le métal et le verre.

LE MÉTAL comprend : boîtes de conserve, bouchons, couvercles, papier et assiettes d'aluminium, canettes de boissons diverses, consignées ou non, petits articles (cintres, chaudrons, moules à gâteau, etc.).

LE CARTON : boîtes en carton, plates et ondulées, emballage en carton, boîtes d'œufs, rouleaux en carton, contenants à pignons (cartons de lait ou de crème), contenants multicouches (Tetra Pak), boîte de pizza, verres de café à emporter.

LE VERRE : bouteilles et contenants alimentaires, peu importe la couleur, bouteilles de vin et de bières, consignées ou non.

LE PAPIER : journaux, circulaires, revues, papiers divers, papiers d'imprimante, enveloppes, sacs en papier, dépliants, annuaires de téléphone, cahiers, publications, feuilles mobiles, livres sans couvertures ni reliure, papier d'emballage, papier déchiqueté.

LE PLASTIQUE : tous les contenants, bouteilles, bouchons et couvercles en plastique sur lesquels on retrouve le ruban de Möbius ainsi que le numéro, 1, 2, 3, 4, 5 ou 7, sacs de plastique qui s'étirent, pellicule d'emballage. **ATTENTION : LE NUMÉRO 6 EST DONC REFUSÉ!**

Ce sont ces matières uniquement qui doivent être déposées dans le bac.

Que fait-on ensuite de ces matières?
Découvrez-le en visitant sur Internet le centre de tri au
www.tricentris.com/les-matieres.

Recycling reminder

Tricentris, the sorting centre, accepts five types of recyclable materials: paper, cardboard, plastic, metal and glass.

METAL includes: cans, stoppers, lids, aluminium and paper plates, various beverage cans, returnable or not, small items (hangers, cake pans, etc.).

CARDBOARD: flat or corrugated cardboard boxes, egg cartons, cardboard rolls, milk or cream containers, multilayered containers (Tetra Paks), pizza boxes, take-out coffee cups.

GLASS: bottles and food containers, regardless of colour, wine and beer bottles, returnable or not.

PAPER: newspapers, flyers, magazines, various types of paper, printer paper, envelopes, paper bags, pamphlets, telephone directories, notebooks, publications, loose-leaf sheets, books without covers or bindings, wrapping paper, shredded paper.

PLASTIC: all plastic containers, bottles, stoppers and lids bearing the Mobius logo with the number 1, 2, 3, 4, 5 or 7, stretchable plastic bags and plastic wrap. **NOTE: NUMBER 6 IS NOT ACCEPTED!**

These are the only materials allowed in the bin.

What happens to these materials then?
Go to the sorting centre's website at
www.tricentris.com/les-matieres to find out.



L'Art du Bonheur... dans une Boutique!
Galerie d'Art Manon Rioux



450-951-9416 | www.lartdubonheur.ca

PROFESSIONNELS,
AFFICHEZ-VOUS EN GRAND
DANS LA PUBLICATION OFFICIELLE
DE ROSEMÈRE!



Si vous voyez cette annonce...
On verra forcément la vôtre!

La Municipalité adresse chaque deux mois
5700 exemplaires
dans tous les foyers de la ville.

POUR RÉSERVER,
CONTACTEZ LE : 1 844 727-6769



ROSENBLOOM
CONDOS • ROSEMÈRE

MAISONS DE VILLE & CONDOS

158, CH. DU BAS-DE-SAINTÉ-THÉRÈSE

ROSENBLOOM.CA



Concours

Rosemère en fleurs 2017



Rosemère in Bloom Competition

LA REMISE DES PRIX A EU LIEU LE 6 SEPTEMBRE DERNIER.

PRIZES WERE AWARDED ON SEPTEMBER 6.

Voici la liste des génies en... fleurs !

Here is the list of our geniuses...in bloom!

MERCI AUX JUGES BÉNÉVOLES POUR LEUR GRANDE CONTRIBUTION À CETTE COMPÉTITION!
MANY THANKS TO THE VOLUNTEER JUDGES FOR THEIR VALUABLE CONTRIBUTION TO THE COMPETITION!



FAÇADE FLEURIE
FRONT IN BLOOM

264, de Rosemère

RÉSIDENCES — GRANDS GAGNANTS

RESIDENTIAL — GRAND WINNERS

PETIT COIN ATTRAYANT
COSY CORNER

533, place Robitaille



RÉSIDENCES — Gagnants par secteur
RESIDENTIAL — Winners by sector

- Secteur 1 Sector 1**
1^{er} prix / 1st prize – 122, du Jardin-des-Tourelles
2^e prix / 2nd prize – 273, de la Clairière
3^e prix / 3rd prize – 179, place Ducharme
- Secteur 2 Sector 2**
1^{er} prix / 1st prize – 355, Golfridge
2^e prix / 2nd prize – 151, Gilmour
3^e prix / 3rd prize – 160, York
- Secteur 3 Sector 3**
1^{er} prix / 1st prize – 332, de Lorraine
2^e prix / 2nd prize – 231, André-Gilles-Lauzon
3^e prix / 3rd prize – 351, Wolfe
- Secteur 4 Sector 4**
1^{er} prix / 1st prize – 264, de Rosemère
2^e prix / 2nd prize – 335, Northcote
3^e prix / 3rd prize – 296, Rose-Alma
- Secteur 5 Sector 5**
1^{er} prix / 1st prize – 224, des Genêts
2^e prix / 2nd prize – 592, boul. Roland-Durand
3^e prix / 3rd prize – 603, du Bourgogne
- Secteur 6 Sector 6**
1^{er} prix / 1st prize – 130, Earls court
2^e prix / 2nd prize – 306, Perrault
3^e prix / 3rd prize – 172, Bellerive

- PETIT COIN ATTRAYANT COSY CORNER**
- Secteur 1 Sector 1**
451, Louis-Philippe-Hébert
- Secteur 2 Sector 2**
249, de l'Île-Bélair Est
- Secteur 3 Sector 3**
332, du Coteau
- Secteur 4 Sector 4**
455, Lansdowne
- Secteur 5 Sector 5**
533, place Robitaille
- Secteur 6 Sector 6**
11, du Val-Marie

**CATÉGORIE JARDIN POTAGER
VEGETABLE GARDEN CATEGORY**



273, de la Clairière

**CATÉGORIE JARDIN INDIGÈNE
NATIVE GARDEN CATEGORY**



GRAND GAGNANT GRAND WINNER
208, Tallwood

Secteur 1 Sector 1	-----
Secteur 2 Sector 2	208, rue Tallwood
Secteur 3 Sector 3	306, rue Westward
Secteur 4 Sector 4	268, rue de Rosemère
Secteur 5 Sector 5	210, des Genêts
Secteur 6 Sector 6	164, Hector

**NOUVEAU NEW
CATÉGORIE JARDIN CONTEMPORAIN
CONTEMPORARY GARDEN CATEGORY**



GRAND GAGNANT GRAND WINNER
155, Rose-Alma

Secteur 1 Sector 1	254, Forestwood
Secteur 2 Sector 2	180, Crestwood
Secteur 3 Sector 3	359, du Vallon
Secteur 4 Sector 4	378, Northcote
Secteur 5 Sector 5	11, de Clervaux
Secteur 6 Sector 6	155, Rose-Alma

CATÉGORIE MON AMI L'ARBRE
MY FRIEND THE TREE CATEGORY



GRAND GAGNANT GRAND WINNER

ARBRE MAJESTUEUX MAJESTIC TREE

257, Crescent

Tilleul d'Amérique Basswood tree



GRAND GAGNANT GRAND WINNER

ARBRE UNIQUE UNIQUE TREE

229, des Bois

Magnolia Magnolia tree

COUR ARRIÈRE - GRAND GAGNANT

BACKYARD - GRAND WINNER



Terrain 0 à 9 999 pi²
0 to 9,999 ft.² lot

231, rue André-Gilles-Lauzon



Terrain 10 000 à 19 999 pi²
10,000 to 19,999 ft.² lot

270, Northcliffe



Terrain de plus de 20 000 pi²
Lot over 20,000 ft.²

492, rue de l'Érablière

RUES FLEURIES— STREETS IN BLOOM

GRAND GAGNANT GRAND WINNER



Secteur 1 Sector 1 de la Clairière



Secteur 4 Sector 4 Pinkerton



Secteur 2 Sector 2 Golfridge



Secteur 5 Sector 5 de Clervaux



Secteur 3 Sector 3 Montcalm



Secteur 6 Sector 6 Jack-Rice

JARDINS SECRETS — SECRET GARDENS

- Mme Jocelyne Lacasse et/and M. Réjean D'amours 231, rue André-Gilles-Lauzon
- M. Pierre Boisjoly 271, Du Bocage
- Mme Beverly Pilon et/and M. Hans Johannes Van Akkeren 492, De L'érablière
- Mme Caroline Deguire et/and M. Emmanuel Bocquet 222, De La Lande
- Mme Jacqueline Planzer et/and M. Éric Westram 220, De Rosemère
- Mme Martine Deshaies et/and M. Don William 266, De Rosemère
- MM. Marcel Renaud et/and René Poirier 268, De Rosemère
- Mme Christiane Magnan et/and M. Yves Brisebois 216, Saint-Laurent
- Mme. Johanne Collins et/and M. Marvin Smolar 289, Willowtree West

JARDINS SECRETS — SECRET GARDENS

- 15 ANS ET PLUS 15 YEARS AND OVER**
- MM. Marcel Renaud et/and René Poirier 268, de Rosemère
 - Mme Christine Turner 265, Rose-Alma

COMMERCE — COMMERCIAL

Restaurant Giorgio



BOULEVARD LABELLE LABELLE BOULEVARD

1^{er} prix / 1st prize – Restaurant Giorgio 257, Boulevard Labelle
2^e prix / 2nd prize – Salon funéraire Guay 418, Boulevard Labelle

GRAND GAGNANT GRAND WINNER

Meubles Château Napoléon



GRANDE-CÔTE ET AUTRES GRANDE-CÔTE AND OTHERS

1^{er} prix / 1st prize – Meubles Château Napoléon 447, de la Grande-Côte
2^e prix / 2nd prize – Jardins Rosemère 395 À 401, de la Grande-Côte

Félicitations à tous et merci
À TOUS CEUX ET CELLES QUI CONTRIBUENT À EMBELLIR LA VILLE!

Une pensée toute particulière à la gagnante dans la catégorie Action environnementale.

Congratulations to all and our thanks
TO EVERYONE WHO CONTRIBUTES TO THE BEAUTIFICATION OF OUR TOWN!
A special thought for the winner in the Environmental Action category.

CATÉGORIE ACTION ENVIRONNEMENTALE

ENVIRONMENTAL ACTION CATEGORY

GRAND GAGNANT GRAND WINNER

MME JEANNINE LANDRY
56, Bouthillier
Jardin d'une passionnée de nature, de beauté et de partage

À 84 ans, toute menue, Mme Jeannine Landry est animée du désir de semer la joie autour d'elle et met à profit deux de ses grandes passions : la préservation de la nature et la musique. À la demande d'autres locataires de l'Office municipal d'habitation de Rosemère où elle réside, elle crée, en 2016, un jardin ornemental et un potager écoresponsables.

D'abord, elle améliore la qualité du sol argileux envahi de vers blancs en appliquant un compost naturel qu'elle a, elle-même, ramassé au pied des arbres, dans un boisé des Laurentides. Elle plante en majorité des plantes vivaces provenant des jardins de ses enfants ou cueillies par ses soins sur le bord des chemins de campagne. De plus, ses proches lui offrent des plantes en cadeau à toutes les occasions.

Fait tout à fait remarquable, cette petite dame énergique aménage et entretient seule le magnifique jardin qui fait le bonheur et la fierté de ses voisins. Ainsi, pour faciliter la circulation dans ce jardin très pentu, elle a, elle-même, posé des pierres plates glanées dans les bois et dans les champs! Évidemment, la production de compost domestique fait partie de ses pratiques écologiques...

Selon Jeannine, jardiner et chanter pour les autres, c'est le secret de la santé.


JEANNINE LANDRY
56 Bouthillier
A lover of nature, beauty and sharing

At 84 years old, tiny Jeannine Landry is driven by a desire to spread joy around her and share two of her great passions: the preservation of nature and music. At the request of other tenants of the Rosemère Municipal Housing Office where she lives, in 2016, she created an ornamental garden as well as an ecoresponsible vegetable garden.

First, she improves the quality of the clay soil attacked by grubs by applying a natural compost, which she collected herself at the foot of trees in the Laurentian woods. She plants mainly perennials from her children's gardens or picked with care along country roads. In addition, at every occasion, her loved ones offer her plants as gifts.

A totally remarkable fact, this energetic woman has developed and maintains, by herself, the

magnificent garden that is a source of pride and joy for her neighbours. To make it easier to get around this sloped garden, she laid flat stones from wooded areas and fields, by herself! Obviously, producing domestic compost ranks among her ecological practices...

According to Jeannine, gardening and singing for others are the secret to good health.

**PROFESSIONNELS,
AFFICHEZ-VOUS EN GRAND**
DANS LA PUBLICATION OFFICIELLE
DE ROSEMÈRE!



**Si vous voyez cette annonce...
On verra forcément la vôtre!**

La Municipalité adresse chaque deux mois
5700 exemplaires
dans tous les foyers de la ville.

**POUR RÉSERVER,
CONTACTEZ LE : 1 844 727-6769**

L'AGAR, QU'EST-CE QUE C'EST ?

L'Aile des gens d'affaires de Rosemère (AGAR), affiliée à la Chambre de commerce et d'industrie Thérèse-De Blainville (CCITB), favorise le développement des entreprises d'ici. En devenant membre de l'AGAR, celles-ci adhèrent au plus grand réseau d'affaires de la région et à une communauté très dynamique.

Quels sont les avantages de l'adhésion ?

- Augmenter sa notoriété et son rayonnement (inscription au répertoire des entreprises, campagne promotionnelle, etc.);
- Se faire connaître grâce à la promotion des commerces et des services auprès des citoyens;
- Participer à des activités (déjeuner tournant, présentation annuelle du budget de Rosemère, 5 à 7 réseautage, etc.);
- Établir une coopération avec la Ville de Rosemère afin de développer une offre unique et avantageuse;
- Avoir accès à du réseautage de haut niveau;
- Contribuer à son enrichissement professionnel;
- Participer au développement économique local et régional;
- Bénéficier de privilèges et d'avantages commerciaux.

L'adhésion inclut cinq activités gratuites : deux activités d'intégration, dont un déjeuner de formation sur le réseautage stratégique ainsi qu'un déjeuner réseau; trois 5 à 7 pour bénéficier de parrainage.



Gina Bergeron Fafard, au 450 435-8228, poste 229, ou ccitb.ca.

AGAR: WHAT IS IT?

Fostering the development of local companies, AGAR — the "Aile des gens d'affaires de Rosemère" (Rosemère Business Association) — is the Rosemère wing of the Thérèse-De Blainville Chamber of Commerce and Industry (CCITB). By becoming a member of AGAR, companies join the largest business network in the region and become part of a highly dynamic community.

What are the advantages of membership?

- *Raising your profile and outreach (listing in the directory of companies, promotional campaign, etc.)*
- *Becoming known thanks to the promotion of businesses and services to citizens*
- *Participating in activities (networking breakfast, presentation of Rosemère's annual budget, networking cocktail, etc.)*
- *Collaborating with the Town of Rosemère to develop a unique and beneficial offer*
- *Having access to networking of the highest order*
- *Contributing to your professional enrichment*
- *Participating in local and regional economic development*
- *Enjoying commercial privileges and advantages.*

Membership includes five free activities: two integration activities, including a training luncheon on strategic networking as well as a networking luncheon and three cocktail parties providing mentoring opportunities.



Gina Bergeron Fafard, at 450 435-8228, ext. 229, or ccitb.ca.



Accueil de deux nouvelles entreprises

La CCITB a remis la trousse de bienvenue à deux nouvelles entreprises : Reiker, un magasin de chaussures, et Alice Buchanan, une boutique de vêtements et d'accessoires pour enfants. La trousse contient une foule d'informations sur la région ainsi que des cadeaux. La CCITB a souhaité plein succès à ces entreprises.

Welcoming two new companies

The CCITB handed a welcoming kit to two new companies: Reiker, a shoe store, and Alice Buchanan, a children's clothing and accessories boutique. This kit includes a host of information on the region as well as gift items. The CCITB wishes these companies much success.



Club des astronomes amateurs de Rosemère

Le club d'astronomie est toujours actif et prêt à recevoir toute personne intéressée par l'univers. L'espace a de quoi occuper une année entière d'observations. Les constellations changent au rythme des saisons, des planètes traversent notre ciel une ou plusieurs à la fois, des étoiles filantes nous éblouissent... Présentez-vous au club pour en connaître encore plus. Activités, observations, conférences, animations sont au programme.

Les membres se rencontrent un lundi sur deux, dès 20 h à la maison Hamilton au 106, chemin de la Grande-Côte. Détails dans le Nord-info.



clubastronomierosemere.blogspot.ca ou 450 430-8725

Rosemère Amateur Astronomers Club

The Astronomers' Club is always active and ready to welcome anyone interested in the universe. Space holds enough to keep us busy observing our skies for a full year. Constellations change with the seasons, planets cross our sky one or more times, shooting stars dazzle us... Drop by the club to find out more. Activities, observation, and conferences: they're all on the menu.

Members meet every second Monday as of 8 p.m. at 106 Grande-Côte. See the Nord-info for details.



clubastronomierosemere.blogspot.ca or 450 430-8725



LES DAMES DE CŒUR Hommage à Ginette Bérubé

En présence de la mairesse, Mme Madeleine Leduc, un cocktail a eu lieu le 1^{er} août dernier, au Centre communautaire, pour souligner le départ de la fondatrice et présidente du Club de bridge Les Dames de Cœur, Mme Ginette Bérubé, et lui rendre un chaleureux hommage pour ses nombreuses années d'implication et de dévouement.

Depuis 20 ans, Mme Ginette Bérubé a été appréciée pour ses connaissances et sa passion de ce jeu complexe, mais aussi pour son sens de l'organisation, son dynamisme et sa créativité qui auront permis aux joueurs du club de profiter de belles soirées où le plaisir était garanti.

LES DAMES DE CŒUR Tribute to Ginette Bérubé

On August 1st, mayor Madeleine Leduc attended a cocktail marking the departure of Ginette Bérubé, the founder and president of the "Dames de Coeur" bridge club. This event was an opportunity to pay tribute to Ms. Bérubé for her many years of involvement and dedication.

For 20 years, Ginette Bérubé has been appreciated for her knowledge and passion for this complex game, as well as for her organizational skills, vitality and creativity, all of which have allowed the club's players to enjoy lovely evenings where fun was always on tap.



Club de patinage Rosemère

Il est encore temps d'inscrire votre enfant âgé de 3 à 18 ans aux cours de patinage. Consultez leur site pour connaître les horaires. L'inscription se fait en ligne sur le site www.patinagerosemere.ca.

 450 621-3500, poste 7387.

Rosemère Figure Skating Club

There's still time to register your child between the ages of 3 and 18 for skating classes. Go to the club's site for schedules. Register online at www.patinagerosemere.ca.

 450 621-3500, ext. 7387.



Prochaines conférences de la SHER

10 octobre, à 19 h

Tout ce que vous avez toujours voulu savoir...

par Marthe Laverdière de Serres Li-ma

14 novembre, à 19 h

Boîtes à fleurs hivernales, par Nadine Girard

Coûts : gratuit pour les membres; 5 \$ pour les non-membres.

 450 965-8705 ou www.sherosemere.com

Upcoming SHER Conferences

October 10, 7 p.m.

Everything you always wanted to know...

with Marthe Laverdière of Serres Li-ma

November 14, 7 p.m.

Winter flowerboxes, with Nadine Girard

Admission: free for members; \$5 for non-members.

 450 965-8705 or www.sherosemere.com

Karaté Shotokan Rosemère

Pour que l'automne ne rime pas avec monotonie, offrez-vous un remède stimulant et commencez le karaté. L'école de karaté Shotokan Rosemère accueille les enfants dès 4 ans et les adultes jusqu'à 84 ans.

Visitez leur site internet à karaterosemere.com pour apprendre à les connaître et allez faire un tour à l'école. Ça ne coûte rien d'essayer.

 450 621-7319 ou 450 621-0044.

Karaté Shotokan Rosemère

To make sure fall is not synonymous with monotony, treat yourself to an exciting new experience: take up karate! Rosemère's Shotokan Karate school welcomes children as young as 4 and adults up to 84!

Go to its website at karaterosemere.com to find out more, then drop by the school. It will cost you nothing to try it out.

 450 621-7319 or 450 621-0044.



La Boutique RVS

Vous disposez d'un peu de temps pour vous joindre à l'équipe des Services bénévoles de Rosemère inc. ou vous êtes artisan et acceptez d'offrir vos créations pour vente en consignment, appelez Mme Wilma Caron, le lundi, entre 10 h et 13 h. Votre aide sera la bienvenue.

Les profits engendrés par la boutique (à but non lucratif) sont versés, en septembre et octobre, à des organismes de la région et deux bourses d'encouragement à des élèves méritants du secondaire 5.

La boutique est située au Centre communautaire Memorial et est ouverte du lundi au vendredi, de 10 h à 15 h.

 450-621-4060

The RVS Shop

Do you have time to join the team at the Rosemère Volunteer Services shop? Are you an artisan willing to offer your creations for sale on consignment? Then call Wilma Caron, Monday, between 10 a.m. and 3 p.m. Your help will be welcome.

In September and October, profits earned by this (not-for-profit) shop are donated to organizations in the region and two bursaries are awarded to deserving Secondary 5 students.

The shop is located at the Memorial Community Centre and is open from 10 a.m. to 3 p.m., Monday to Friday.

 450-621-4060

POUR LES ÂÎNÉS FOR SENIORS

RELANCE DU PROGRAMME RAPPID+OR

Pour la sécurité et l'indépendance des aînés

Les Rosemérois de 65 ans et plus vivant seuls à domicile sont invités à adhérer au programme de prévention **RAPPID+OR**. Né d'un partenariat entre le Centre d'action bénévole Solange-Beauchamp, le CISSS de Thérèse-De Blainville, la Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville et le Service de la sécurité incendie de Blainville, ce programme vise la promotion d'un milieu de vie sain et sécuritaire chez les personnes aînées désirant habiter le plus longtemps possible dans leur maison.

Les personnes admissibles reçoivent une visite à domicile préventive d'un pompier, d'un policier et d'un bénévole. Le pompier vérifie les avertisseurs de fumée, le système de chauffage, les surcharges électriques et toute autre situation potentiellement dangereuse, tandis que le policier fait le tour de la résidence, s'assure que les portes et les fenêtres sont sécuritaires et dénombre les objets susceptibles de nuire aux déplacements. Il peut aussi répondre à des questions relatives à la prévention (fraude, abus, etc.). Le bénévole, formé par le CLSC, présente la **trousse RAPPID+OR** (contenant des renseignements utiles et des objets favorisant la sécurité à domicile), remise à la personne aînée pour accroître sa sécurité et son indépendance à domicile.

Pour adhérer au programme, communiquez avec le Centre d'action bénévole Solange-Beauchamp au 450 430-5056, poste 227. Si vous connaissez des personnes aînées admissibles, vous pouvez aussi joindre le Service de la sécurité incendie au 450 434-5206, poste 5492.

RETURN OF THE RAPPID+OR PROGRAM

Ensuring seniors' safety and independence

*Rosemerites ages 65 and over who live alone in their home are invited to register for the **RAPPID+OR** prevention program. Resulting from a partnership between the Solange-Beauchamp Volunteer Action Centre, the Thérèse-De Blainville CISSS, the "Régie intermunicipale de police Thérèse-De Blainville" and the Blainville Fire Department, this program seeks to promote a safe and healthy living environment for senior citizens wishing to remain in their home as long as possible.*

*Eligible persons will receive a preventive home visit from a firefighter, police officer and a volunteer. The firefighter will check the smoke detectors, heating system, electrical overloads and any other potentially dangerous situation while the police officer will tour the residence, ensuring that the doors and windows are safe and identifying items that could hamper movement through the home. He can also answer questions relating to prevention (fraud, abuse, etc.). Trained by the CLSC, the volunteer will present the **RAPPID+OR kit** (containing practical information and items conducive to safety in the home), designed to enhance the security of the senior citizen and increase his safety and self-reliance at home.*

To subscribe to the program, contact the Solange-Beauchamp Volunteer Action Centre at 450 430-5056, ext. 227. If you are aware of senior citizens who qualify for this program, you can also contact the Fire Department at 450 434-5206, ext. 5492.

SUBVENTION AUX ÂÎNÉS

Aide au maintien à domicile

Dans le cadre de son statut de Municipalité amie des aînés, la Ville offre aux propriétaires rosemérois de 67 ans et plus une subvention de 50 \$ par immeuble en compensation du coût de la taxe d'eau pour favoriser leur maintien à domicile.

Tout propriétaire admissible au 1^{er} juillet d'une année d'imposition peut demander la subvention en retournant le formulaire fourni par la Ville, accompagné d'une copie d'une preuve d'identité avec photo délivrée par le gouvernement du Québec ou du Canada. Le formulaire est disponible sur le site internet au www.ville.rosemere.qc.ca, sous l'onglet Services aux citoyens à la section Formulaires, ou à la réception de l'hôtel de ville (100, rue Charbonneau). Les aînés ont jusqu'au 30 novembre 2017 pour en faire la demande et recevront un chèque au plus tard à la fin décembre 2017. Notez qu'une demande doit être faite chaque année.

 Finances, 450 621-3500, poste 1222

Grant helping seniors stay in their home

Consistent with its status as an Age-Friendly Municipality, in an effort to help seniors remain in their home, the Town offers Rosemère homeowners ages 67 and up a grant in the amount of \$50 per property towards their water tax.

Any homeowner eligible on July 1st of a tax year can apply for the grant by returning the form provided by the Town along with a copy of photo ID issued by the government of Québec or Canada. The form is available on the Town's website at ville.rosemere.qc.ca, under the Services to residents tab in the Forms section, or from the reception desk at the Town Hall (100 Charbonneau Street). Seniors have until November 30, 2017 to apply and they will receive a cheque no later than the end of December 2017. Note that a request must be submitted every year.

 Finance, 450 621-3500, ext. 1222

**20 ans** de créativité!

Salon des arts de l'automne du RAR

Le Regroupement des artistes de Rosemère (RAR) convie la population à venir admirer leurs œuvres qui seront exposées à la Maison Hamilton, 106, chemin de la Grande-Côte, du 16 au 19 novembre, selon l'horaire suivant :

- Vernissage le jeudi 16, de 19 h à 21 h;
- Exposition le vendredi 17, de 13 h à 20 h, et le samedi 18 et le dimanche 19, de 10 h à 16 h.

L'entrée est gratuite.



450 621-3500, poste 7383.

RAG's Fall Art Fair

The Rosemère Artists Gathering (RAG) invites the public to admire its members' works, which will be exhibited at the Hamilton House, 106 Grande-Côte, from November 16 to 19 at the following times:

- Vernissage, Thursday the 16th from 7 to 9 p.m.
- Exhibition, Friday the 17th from 1 to 8 p.m. and Saturday and Sunday, 18 and 19, from 10 a.m. to 4 p.m.

Admission is free.



450 621-3500, ext. 7383.

Cours de gardiens avertis

Vous avez 11 ans et plus et souhaitez garder de jeunes enfants, alors inscrivez-vous à la formation intensive de gardiens avertis qui se tiendra le dimanche 15 octobre, de 8 h 30 à 16 h 30, au Centre communautaire Memorial. Vous acquérez les connaissances requises pour devenir un gardien ou une gardienne responsable et démontrez ainsi votre souci de la sécurité des enfants dont vous allez prendre soin. L'inscription coûte 59 \$.

Inscription en ligne au www.ville.rosemere.qc.ca.

Babysitting course

If you are 11 years of age or over and would like to babysit, sign up for the intensive babysitting course to be held from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., Sunday, October 15 at the Memorial Community Centre. You will acquire the knowledge you need to become a responsible babysitter, and demonstrate your concern for the safety of the children under your care. Registration is \$59.

Register online at www.ville.rosemere.qc.ca.

Merci aux employés d'été

La Ville remercie les employés qui, par leur assiduité et leur implication, ont fait en sorte que les personnes qui les ont côtoyés dans les camps de jour, à la piscine, au tennis ou dans les parcs ont profité d'un bel été. Elle leur souhaite une bonne année scolaire et tout le succès désiré au nom de la population.

TROIS BOURSES D'ÉTUDES DE 500 \$

Pour la quatrième année consécutive, la Ville a remis une bourse d'études de 500 \$ à trois étudiants sélectionnés par tirage au sort parmi le personnel d'été ayant fourni un rendement méritoire. Ces bourses visent à promouvoir leur persévérance scolaire. Elles leur sont versées sur présentation de factures de frais scolaires, de livres ou de titres de transport en commun.

LES BÉNÉFICIAIRES 2017 SONT :

- **Andrew Plante-Cary**, sauveteur
- **Kevin Roberts**, surveillant de parc
- **Johannie Gosselin**, monitrice au camp de jour

Thank you to our summer employees

The Town extends its thanks to the employees whose diligence and involvement allowed everyone they encountered in our day camps, parks, at the pool and tennis courts to enjoy a wonderful summer. On behalf of our residents, we wish them a good school year and every success.

THREE \$500 BURSARIES

For the fourth consecutive year, the Town offered a \$500 bursary to three students selected by random draw from summer employees whose performance was exemplary. These bursaries seek to encourage the recipients to stay in school. They will be awarded upon presentation of invoices for tuition fees, books or public transit passes.

THE 2017 BURSARY RECIPIENTS ARE:

- **Andrew Plante-Cary**, lifeguard
- **Kevin Roberts**, park supervisor
- **Johannie Gosselin**, day camp counsellor

Un club pour pratiquer la photographie

Cette année, le Club Photo de Rosemère fait un virage important! Nouveaux organisateurs, nouvelles idées! Leurs rencontres ont lieu une fois par mois, le samedi matin, à la Maison Hamilton (106, chemin de la Grande-Côte). Prochaines dates : 14 octobre et 11 novembre. La cotisation annuelle est de 50 \$, la visite occasionnelle coûte 10 \$.



www.club-photo-rosemere.ca,
info@club-photo-rosemere.ca ou 514 588-7668.



A club for the practice of photography

This year, the Rosemère Photo Club has made a major shift! New organizers, new ideas! Their meetings are held once a month, Saturday mornings, at the Hamilton House (106 Grande-Côte). Next dates: October 14 and November 11. The annual membership fee is \$50; one-off visits are \$10.



www.club-photo-rosemere.ca,
info@club-photo-rosemere.ca or 514 588-7668.



Lancement du nouveau portail de la bibliothèque

DÈS JANVIER 2018

Le catalogue de la Bibliothèque de Rosemère mettra à la disposition des abonnés de nouvelles fonctionnalités et innovations pour mieux les informer et les divertir :

- Consultation sur multisupports (ordinateur, tablettes et téléphones intelligents);
- Design graphique et dynamique de la page d'accueil et des résultats de recherche;
- Présentation des activités d'animation en images ou en vidéos;
- Carrousel de suggestions de lecture et de nouveautés;
- Critiques, blogues, hyperliens... et bien plus!

Ne manquez pas de consulter leur nouvel outil de recherche, il est pour vous! Le catalogue est accessible à partir du site de la Ville à www.ville.rosemere.qc.ca.

Launch of the library's new portal

AS OF JANUARY 2018

To better inform and entertain its members, the Rosemère Library's catalogue will make innovative new functions available to them:

- Consultation via multiple supports (computers, tablets, smart phones)
- Dynamic graphic design of the homepage and search results
- Presentation of entertaining activities in images or videos
- Carousel of reading suggestions and new items
- Critiques, blogs, links...and much more!

Try the new search tool. It was developed for you! The catalogue can be accessed from the Town's website at www.ville.rosemere.qc.ca.

COUPS DE CŒUR DE L'AUTOMNE

GREAT READS FOR FALL!

VERNON SUBUTEX. 3,

Roman de Virginie Despentès



CARTES POSTALES DE GRÈCE

De Victoria Hislop, traduit de l'anglais par Alice Delarbre, photographies d'Alexandros Kakolyris.



VERNON SUBUTEX. 3

Novel by Virginie Despentès.

CARTES POSTALES DE GRÈCE

By Victoria Hislop, translated from English by Alice Delarbre, photos by Alexandros Kakolyris.

PORTRAITS DE MONTRÉAL

Photographies et témoignages recueillis par Mikaël Theimer et Thibault Carron.



PORTRAITS DE MONTRÉAL

Photos and testimonials collected by Mikaël Theimer and Thibault Carron.

SARAH ZWEIG : D'AMOUR ET DE GUERRE

Roman de Jacques Allard.

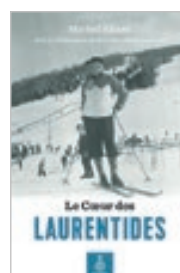


SARAH ZWEIG : D'AMOUR ET DE GUERRE

Novel by Jacques Allard.

LE CŒUR DES LAURENTIDES

De Michel Allard, avec la collaboration de Mimi Painchaud-Francœur.



LE CŒUR DES LAURENTIDES

By Michel Allard, in collaboration with Mimi Painchaud-Francœur.

NOUVELLES SÉRIES DE MANGAS

De Fairy Tail et Hiro Mashima, traduction et adaptation de Vincent Zouzoukovsky (57 titres).



NEW MANGA

Fairy Tail and Hiro Mashima, translated and adapted by Vincent Zouzoukovsky (57 titles).

BLEACH, TITE KUBO

Traduction de Kodachiko Kureru (73 titres).



BLEACH, TITE KUBO

Translated by Kodachiko Kureru (73 titles).

Club Option Jeunesse

UN LIEU CONÇU POUR LES ADOLESCENTS

Les adolescents de 12 à 17 ans peuvent profiter toute l'année, après l'école, de 15 h à 22 h, d'activités encadrées par deux animateurs certifiés dynamiques, Mariève Mercier et Nathan Kendall.



PROGRAMME AUTOMNAL

Du lundi au jeudi, pour commencer : aide aux devoirs. Le lundi, ping-pong et babyfoot. Le mardi, films et jeux de société. Le mercredi, de 18 h à 20 h, sports variés à l'école secondaire Rosemère (vêtements d'activité physique, souliers de course et bouteille d'eau requis). Le jeudi, à 19 h, atelier de cuisine. Le vendredi, trêve de devoirs pour laisser place à des sorties, à la célébration de fêtes, à des jeux, etc. La programmation de la semaine est disponible chaque lundi sur leur page Facebook Club Option Jeunesse!

Les activités se déroulent au 210, rue de l'Église. La carte de membre est de 5 \$. Le Club est soutenu par la Ville de Rosemère.

 450 621-1455 ou Facebook  Club Option Jeunesse

Club Option Jeunesse

A PLACE FOR TEENS

Throughout the year, youngsters from 12 to 17 years of age can enjoy a host of after-school activities from 3 to 10 p.m., under the supervision of dynamic counsellors Mariève Mercier and Nathan Kendall.

FALL PROGRAM

Monday to Thursday, for starters: homework assistance. Monday: ping-pong and babyfoot. Tuesday: movies and board games. Wednesday, 6 to 8 p.m.: various sports at Rosemère High School (sports apparel, running shoes and water bottle required). Thursday, 7 p.m.: cooking workshop. Friday: break from homework, leaving time for birthday celebrations, games, etc. The week's program is available every Monday on the Club Option Jeunesse Facebook page.

Activities take place at 210 De l'Église Street. A membership card is \$5. The Club is supported by the Town of Rosemère.

 450 621-1455 or Facebook  Club Option Jeunesse

ODYSCÈNE

Une rentrée enlevante!

An exciting new season!



Lemire-Verville en rodage
15 et 16 sept., 20 h - CBMO
Sept. 15 & 16, 8 p.m. - CBMO



Philippe Laprise en rodage
30 sept., 20 h - CBMO
Sept. 30, 8 p.m. - CBMO



Angèle Dubeau et La Pièta
15 octobre, 20 h - TLG
October 15, 8 p.m. - TLG



Daniel Bélanger
20 octobre, 20 h - TLG
October 20, 8 p.m. - TLG



Réal Béliand
21 octobre, 20 h - TLG
October 21, 8 p.m. - TLG



Alex Nevsky
28 octobre, 20 h - SPL
October 28, 8 p.m. - SPL



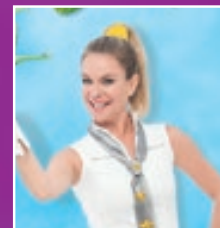
Daniel Lanois
6 novembre, 20 h - CBMO
November 6, 8 p.m. - CBMO



La Galère en supplémenaire
La Galère additional performance
18 novembre, 20 h - TLG
November 18, 8 p.m. - TLG



Paul Piché et ses invités
24 novembre, 20 h - TLG
November 24, 8 p.m. - TLG



Le monde d'Annie Brocoli
The World of Annie Brocoli
26 novembre, 14 h - TLG
November 26, 2 p.m. - TLG



Patrice Michaud
9 décembre, 20 h - SPL
December 9, 8 p.m. - SPL



450 434-4006 | www.odyscene.com | www.facebook.com/theatre1g

CINÉ-GROULX (CINÉMA DE RÉPERTOIRE)

Ciné-Groulx vous présente une programmation surprenante de films et de documentaires à la salle Pierre Legault à Rosemère. Consultez le programme complet en ligne.

CINÉ-GROULX (REPERTORY CINEMA)

Ciné-Groulx presents a surprising program of movies and documentaries in Rosemère's Pierre Legault Hall. The full program is available online.

SALLES DE SPECTACLE

Théâtre Lionel-Groulx (TLG)
100, rue Duquet, Sainte-Thérèse

Cabaret BMO Sainte-Thérèse (CBMO)
57, rue Turgeon, Sainte-Thérèse

Salle Pierre-Legault (SPL)
1, chemin des Écoliers, Rosemère

PERFORMANCE HALLS

Théâtre Lionel-Groulx (TLG)
100 Duquet Street, Sainte-Thérèse

Cabaret BMO Sainte-Thérèse (CBMO)
57 Turgeon Street, Sainte-Thérèse

Pierre-Legault Hall (SPL)
1 Des Écoliers, Rosemère

Portes et fenêtres Magnan

T 450-435-7137
Télec. : 450-435-8254

Installation sans sous-traitance

485, boul. Curé-Labelle
Blainville (Qc) J7C 2H5
pfmagnan.com
info@pfmagnan.com

Fenplast

RBQ 8299-0755-30



Tri de la garde-robe • Magasinage accompagné • Essayage privé

Mylène Canzeri
Styliste

mcanceristyliste@outlook.com
www.mylencanzeristyliste.ca
514-975-5669

Suivez-moi sur:
f i s



EN TOUTE CONFIANCE AVEC

L'ÉQUIPE

HÉLÈNE & SERGE

COURTIERS IMMOBILIERS | 450 430-4207

remax@heleneetserge.com ■ www.heleneetserge.com



RE/MAX TMS S.R. inc.
Agence immobilière



SERGE RIVET, FRI - Courtier immobilier agréé | HÉLÈNE BERGEVIN - Courtier immobilier
JOSIANE RIVET - Courtier immobilier | AUDRAY RIVET, FRI - Courtier immobilier

ÉDITIONS MÉDIA PLUS COMMUNICATION

Nous éditons gratuitement les publications des municipalités!



**DESIGN GRAPHIQUE
IMPRESSION
RÉGIE PUBLICITAIRE**

Cartes routières
Calendriers
Guides citoyens | touristiques | achat
Bulletins municipaux
Magazines
Mise à disposition gratuite
de mobilier urbain

**Editions
Média Plus
communication**
PARTENAIRE DES MUNICIPALITÉS
ET COLLECTIVITÉS DU QUÉBEC

www.editionsmpc.ca
Courriel : info@editionsmpc.ca

PACINI

L'amour de la table et des gens de Rosemère

after 21h
PACINI

2 pizzas
extraordinaires
pour le prix
d'une pizza
extraordinaire!



Offre valable au Pacini Rosemère

399, boul. Curé-Labelle, Rosemère | 450-420-3936 **PLACEROSEMÈRE**

La Citadelle
bar • billard



GRATUIT
POUR LES FEMMES

BILLARD GRATUIT
POUR LES FILLES DU
DIMANCHE AU JEUDI
DE 18H À 3H AM

OUVERT 7 SUR 7

213, Boulevard René-A.-Robert, Sainte-Thérèse • 450 979-5033
BILLARDLACITADELLE.COM



PROMOTION, À NOTRE CENTRE AUTO !

54,⁹⁵ \$ ANTIROUILLE +
INSPECTION
DE VOTRE VÉHICULE

10, boulevard Bouthillier, Rosemère, (Québec) J7A 4B4
450 437-2007

Frank & Sullivan

Comme vous, les projets on aime ça.
Passez nous voir en boutique.

- Cuisine
- Escalier
- Cave à vin
- Céramique
- Plancher de bois
- Pierre naturelle
- Habillage de fenêtres

Maintenant ouvert

Boutique Frank & Sullivan
269 Boul Labelle, Rosemère
(450) 433-1451

franksullivan.com

F & S



ENTREPRENEUR
PAYSAGISTE
roseneige.com

VOTRE EXPERT DE CONFIANCE EN
DÉNEIGEMENT
DEPUIS 1999



**DÉNEIGEMENT
COMMERCIAL
ET RÉSIDENTIEL**

**TRANSPORT
DE NEIGE**

**ÉPANDAGE
D'ABRASIFS**



(450) 979-4068

www.roseneige.com | info@roseneige.com

f SUIVEZ NOUS SUR
Facebook